Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 55 (1982)

Heft: 12: "Dalbe" St.-Alban-Tal und St.-Alban-Vorstadt : Spaziergang durch

ein Basler Stadtquartier = promenade à travers un quartier de Bâle = una passeggiata attraverso und quartiere di Basilea = a walk through a

quarter of the city of Basle

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Soeben sind die ersten Bände des von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte herausgegebenen Inventars der neueren Schweizer Architektur erschienen. Die Reihe, die mit den Bänden 3 und 4 eröffnet wird (darin die Städte: Biel, La Chaux-de-Fonds, Chur, Davos, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève und Glarus), stellt innerhalb der europäischen Kunsttopografie den erstmaligen Versuch dar, Bauten und Siedlungen der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts und des frühen 20. Jahrhunderts an verschiedenen Orten unter vergleichbaren Kriterien zu strukturieren und inventarmässig zu publizieren. Den INSA-Stadtbänden – sie werden nach Abschluss vierzig Schweizer Städte umfassen wird ein Band «Landschaft» folgen, in welchem die Bausubstanz der Schweiz nach Zonen und Verkehrslinien zur Darstellung kommen soll. Das umfangreiche Werk, an dem seit 1973 Architekten und Kunsthistoriker arbeiten und das vom Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung finanziert wird, berührt eine verhältnismässig kurze Zeitspanne. In die Jahrzehnte 1850 bis 1920 fällt indessen jene rege und vielfältige Bautätigkeit, die unsere Städte ausserhalb der Mauern stark anwachsen liess. Neben dem Phänomen des Massenhaften, das baulich in Wohn- und Geschäftsbauten, aber auch in zahlreichen Industriebauten sichtbar zum Ausdruck kommt, wird auch die Vielfalt der neuen Baugattungen erfasst. Da das INSA nicht nur «Architektur» in einem bestimmten Stilkleid, sondern auch schlichte Arbeitersiedlungen, Fabriken, ja sogar Bahnanlagen und Tramsysteme mit berücksichtigt, werden auch die Ursprünge und Voraussetzungen unserer heutigen gebauten Umwelt doku-

Die Struktur der INSA-Bände, die als Jahresgaben für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte erscheinen, aber auch im Buchhandel erhältlich sind, ergänzt und durchdringt wohl die bekannte Reihe der «Kunstdenkmäler der Schweiz», erlaubt aber eine umfassendere, über das «Kunstdenkmal» hinausgehende Betrachtung der gesamten Bautätigkeit. Die Bände werden damit auch zum unentbehrlichen Arbeitsinstrument für Siedlungsplanung, Denkmalpflege und Heimatschutz. Innerhalb der grossen Bilddokumentation (1753 Abbildungen in Band 3, 1625 in Band 4) finden sich zahlreiche historische Aufnahmen und aussagekräftige Originalpläne. Die vorliegenden Bände über Deutschschweizer Städte sind in deutscher, diejenige über welsche Städte in französischer Sprache abgefasst. Die Bände über Tessiner Orte werden in italienischer Sprache erscheinen. Den Druck besorgte die Firma Orell Füssli, Grafische Betriebe AG in Zürich.

Les premiers volumes de l'Inventaire suisse d'architecture, publié par la Société d'histoire de l'art en Suisse, viennent de paraître. La série ouverte par les volumes 3 et 4 (avec les villes de Bienne, La Chaux-de-Fonds, Coire, Davos, Delémont, Frauenfeld, Genève et Glaris) représente, dans le cadre d'une topographie de l'art en Europe, le premier essai de classer selon des critères catégoriels et de répertorier les bâtiments et les ensembles urbanistiques de la seconde moitié du XIXº siècle et du début du XXº. Aux volumes de l'INSA sur les villes suisses - il y en aura quarante en tout - succédera un volume «Régions» où la production architectonique de Suisse sera étudiée suivant les zones et les lignes de communications. Ce vaste ouvrage, auquel collaborent depuis 1973 des architectes et des historiens de l'art et qui est financé par le Fonds national suisse de la recherche scientifique, concerne un laps de temps relativement court.

Mais c'est dans la période de 1850 à 1920 que se situe l'activité constructrice dynamique et variée à laquelle est due la forte croissance de nos villes

hors des murs. A côté de l'apparition du «monumental» dans la construction d'immeubles locatifs, commerciaux, et souvent aussi industriels, la diversité des nouveaux types architecturaux est également étudiée. Par le fait que l'INSA ne prend pas en considération seulement l'«architecture» sous un certain aspect de style, mais aussi de simples cités ouvrières, des fabriques, voire même des installations de chemin de fer ou des systèmes de trams, ce sont les origines et les bases préalables de notre habitat actuel qui sont

La planification des volumes INSA, qui servent de publications annuelles pour les membres de la Société d'histoire de l'art en Suisse mais qui sont en vente aussi dans les librairies, complète et éclaire la célèbre collection «Les monuments d'art et d'histoire de la Suisse», toutefois en élargissant le champ de l'observaton architecturale au-delà de la notion de «Monument». Ces volumes deviennent ainsi des instruments de travail indispensables dans le domaine de l'urbanisme et de la protection des monuments historiques et du patrimoine national. L'abondante documentation illustrée (1753 illustrations dans le tome 3 et 1625 dans le tome 4) comprend de nombreux clichés historiques et des plans originels révélateurs. Dans ces volumes, les textes pour les villes alémaniques sont en allemand et ceux des villes romandes en français. De même les textes pour les villes tessinoises seront en italien. L'imprimeur est «Orell Füssli Grafische Betriebe AG» à

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renselgner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

Aadorf TG

22. Dez. Hotel Linde: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

Dez.: bis 29. Kantonsbibliothek: Prunkhandschrift «Das Goldene Evangelienbuch von Echternach»
1., 3., 5.–7. Dez. Theater Tuchlaube: Peach

- Weber, Cabaret 1., 8., 15., 18., 22. Dez. Theater Tuchlaube:
- Kasperlitheater für Kinder

 5. Dez. «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel. Leitung: Dirk Girod

 15. Dez. Schachen: Vieh- und Warenmarkt

 17. Dez. «Weihnachtshistoria», von
- H. Schütz. Leitung: Stephan Simeon 17. Dez.–24. Jan. Kunsthaus: Weihnachtsausstellung der Aargauer Künstler

- 31. Dez. Saalbau: «Brigadoon», Musical (Silvestervorstellung)
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

Dez. Lohnerschanze: 2. Konkurrenz der Berner Oberländer Skispringertournee

Aegerital ZG

5. Dez. Klausjagen

Affoltern a. A.

Nov./Dez. Spielzeugeisenbahn- und Zweiradmuseum

Aigle VD

19 déc. Eglise du Cloître: Concert de Noël

Altdorf

- . Dez. Tellspielhaus: Flamencotanz mit Nina Corti
- Nez. Warenmarkt
 Dez. Warenmarkt
 Dez. Klausschwinget
 Dez. Kellertheater Vogelsang: Cabaret mit Joachim Rittmeyer

Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

- Altstätten SG 9. Dez. Niklaus-Jahrmarkt 23. Dez. Heiligabend-Markt
- Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt

Alt St. Johann

19. Dez. Alp-Selamatt-Langlauf

- 4./5. Dez. Festhütte: Volleyballturnier 18./19. Dez. Festhütte: Radballturnier
- Dez. Evang, Kirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Albert Scherrer; an der Orgel André Manz
- (nachmittags) 27. Dez.–4. Jan. Festhütte: Ostschweizerische Zier- und Zwerggeflügelausstellung

Andermatt

- Dez.: bis 15. Verkehrsbüro: Zeichnungsausstellung «Urserntal»
- Dez. Umzug der Kindergartenkinder und Suche nach dem Samichlaus

Adelboden

Die Schneeferieninsel für Herz und Gemüt. 40 Bahnen und Lifte in der Skiregion. Kunstéisbahn. Hallenbad. Günstige Wochenpackages ab Fr. 330.-(inkl. Skipass).

Verkehrsbüro 3715 Adelboden Telefon 033 732252

5. Dez. Gemsstock-Riesenslalom 5./6. Dez. St. Nikolaus-Einzug

Appenzell

1. Dez. Klausmarkt

Das ganze Jahr. Retonio's Zaubermuseum

Dez.: bis 10. Schloss: Werke von Jaques Schedler

- 5. Dez. Evang. Kirche: Musik zum Advent 11. Dez. Evang. Kirche: Konzert der Stadtmusik
- 11./12. Dez. Klauskorbballturnier 20. Dez. Tauschabend der Philatelisten

ArenenbergDas ganze Jahr. Napoleon-Museum

Aristau AG

12. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

- 23., 30. Dez. Blitzschachturniere für
- jedermann 26. Dez. Weihnachtskonzert. Leitung: Jürg Kerle 28. Dez. Bergkirchli: Kommentiertes
- Orgelkonzert

Arth-Goldau SZ

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

- 5-31 dic. Centro culturale Beato Berno:
- Esposizione «Gli indios del Guatemala» 25 dic. Chiesa Collegio Papio: Concerto di Natale (pom.)

Tutto l'anno. Museo comunale. - Monte Verità: Museo Casa Anatta

Augst BL

Das ganze Jahr. Römisches Museum

Avenches VD

19 déc. Temple: Concert de la Lyre Toute l'année. Musée romain

Baden

- Dez, Kurtheater: «Der Abstecher», Stück von M. Walser
 Dez, Kurtheater: Ballettaufführung. Kirche St. Michael, Ennetbaden: Chorund Orchesterkonzert. Leitung und Orgel: Urs Stäuble
- 5. Dez. Kursaal: Jahreskonzert der Knabenmusik

- Nabenmusik
 10. Dez. Kurtheater: Cabaret-Programm
 11. Dez. Kurtheater: «Der Meteor»,
 Schauspiel von F. Dürrenmatt
 12. Dez. Kursaal: Sternsingen der Jugend. - Stadtkirche: Weihnachtsmusik von
- Max Reger 15. Dez. Altstadt: Weihnachtsmarkt
- 17. Dez. Kurtheater: Gastspiel Joachim Kulenkampff
- 18. Dez. Kurtheater: «Der Menschenfeind», Komödie von J. B. Molière. Kellertheater: Peter Wyssbrod, **Pantomime**

- 30. Dez. Kurtheater: «Der Zigeunerbaron»,
- Operette von Johann Strauss
 31. Dez. Kurtheater: Cabaret Rotstift. -Stadtkirche: Silvesterkonzert. -Kellertheater: Premiere Kleinproduktion Claque
- Das ganze Jahr. Kursaal: Boulespiel Nachmittagskonzerte (April-Okt.). – Historisches Museum im Landvogteischloss. – Technisches Museum im Kraftwerk Kappelerhof
- **Bad Ragaz**
- 3.–5., 10.–12. Dez. Qualifikationswettkämpfe für die 2. Internationalen Schweizer Meisterschaften Ski/Tennis
- 5. Dez. (evtl. 12.). Evang. Kirche: Chorkonzert
- 6. Dez. St. Niklaus-Einzug 25. Dez. Öffentliches Weihnachtssingen

Bad Scuol 26. Dez. «Pan Grond», Volksbrauch und

Kinderfest **Bad Tarasp-Vulpera**

29. Dez. Ländlerabend 30. Dez. Fackelspaziergang

Balsthal SO

14. Dez. «Tischlein deck dich». Dialekt-Märchen nach Gebr. Grimm

Basel

- Konzerte und Theater Dez. Theater Fauteuil: «Frau Holle», Dialektmärchen nach Gebr. Grimm Dez.: bis 18. Tabourettli: «Es darf gedacht
- werden», Cabaret 1./2. Dez. Stadtcasino: I Musici di Roma
- Dez. Komödie: Premiere «Arsen und Spitzenhäubchen», Schauspiel von Joseph Kesselring 2.–4. Dez. Theater/Café zum Teufel:
- Cabaret mit Joachim Rittmeyer
 3. Dez. Stadtcasino: I Solisti Aquilani. Leitung: Vittorio Antonellini. Instrumentalsolisten
- Instrumentasonsten 3./4. Dez. Atelier-Theater, Riehen: Bogners Clown-Theater 4./5. Dez. Münster: «Paulus», Oratorium von Felix Mendelssohn-Bartholdy 5. Dez. St. Margarethenkirche: Konzert für

- 5. Dez. St. Margaretinistrici. Kolizerti Sopran, Flöte und Gitarre 6.–22. Dez. Theater Fauteuil: Craig Russell, Jazz/Pop 7. Dez. Stadtcasino: Quatuor Via Nova, Paris. Musik-Akademie: Musik für Violoncello und Fortepiano
- 9./10. Dez. Stadtcasino: Mozart-Konzerte. Leitung: Paul Sacher. Vokalsolisten; an
- der Orgel Jean-Claude Zehnder 9.–11. Dez. Theater/Café zum Teufel: Cabaret mit Dieter E. Neuhaus 10./11. Dez. Atelier-Theater, Riehen: Loriots
- «Szenen einer Ehe» 12. Dez. Theodorskirche: Cantate
- Orchester und Chor. Leitung: Max Wehrli. Solist: Marc Ullrich, Trompete.
- Wehrli. Solist: Marc Ullrich, Trompete.

 D'Spilkischte: Puppentheater Honic

 14. Dez. Stadttheater: «Josef und Maria»,
 Schauspiel von Peter Turrini

 15./16. Dez. Stadtcasino:
 Orchesterkonzerte. Leitung: Moshe
 Atzmon. Solist: Malcolm King, Bass

 16.–18. Dez. Theater/Café zum Teufel:
- Cabaret mit Helmut Ruge 16.–18., 21. Dez. Marionetten-Theater:
- «Triptychon», von Felix Timmermans 17. Dez. Stadtcasino:
- Dez. Stadtcasino: Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach. Leitung: Albert E. Kaiser. Vokalsolisten.
- Leitung: Albert E. Raiser. Vokalsolisten.

 Volkshaus: Schweizer Kammerballett.
 18./19. Dez. D'Spilkischte: «Z. B. Sandra»,
 eine Ballade mit Musik (für Kinder und
 Erwachsene)

- 19. Dez. Stadttheater: Premiere «II Trittico», drei Opern von G. Puccini 21. Dez. Münster: Weihnachtsoratorium
- (Kantaten 4–6), von J. S. Bach 22. Dez. Komödie: Premiere «Die Stühle»,
- Stück von Eugène Ionesco 23. Dez. Theater Fauteuil: Märli für
- Erwachsene 26. Dez.–8. Jan. Tabourettli: Peach Weber,
- Cabaret 27. Dez. Theater Fauteuil: Premiere «Die neue Basler Revue»

- Ausstellungen Dez.–15. Jan. Kunstmuseum: Zeichnungen deutscher Künstler des 19. Jahrhunderts
- z.–2. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler
- Künstler Dez. Museum für Völkerkunde: Einführung z. Museum für Volkerkunde: Einführung in die Geschichte Ozeaniens. – Wir und unser Dorf in Papua-Neuguinea. – Kulthaus aus Abelam. – Indische Stammesbronzen. – Bali, Insel der Götter. – Urgeschichte Europas. – Altägypten. – Schweiz. Museum für Volkskunde: Truhen und Kästchen

11. Dez. National-Hallenfussballturnier 1./2. Jan. Intern. Hallenfussballturnier

- Diverses 3.–23. Dez. Barfüsserplatz:
- Weihnachtsmarkt
 4. Dez. Volkshaus: Heimat- und Jodlerabend
- Das ganze Jahr. Antikenmuseum. Basler s ganze Jahr. Antaksinituseum. – Dara Papiermühle. – Feuerwehrmuseum. – Gewerbemuseum. – Historisches Museum. – Jüdisches Museum der Schweiz. – Kirschgarten (Museum für Wohnkultur). – Museum für Gegenwartskunst. – Naturhistorisches Museum. – Kunstmuseum mit Kupferstichkabinett. – Rheinschiffahrtsausstellung Rheinhafen Kleinhüningen). –
 Sammlung alter Musikinstrumente. –
 Schweizer Pharmaziehistorisches
 Museum. – Schweiz, Sportmuseum. –
 Skulpturhalle (antike Plastik). – Stadtund Münstermuseum. – Karikaturenund Cartoonsammlung. — Museum des Filmes. — Spielzeugmuseum in Riehen. — Zoologischer Garten. — Botanischer Garten. — Tiergarten Lange Erlen. — Floh- und Kuriositätenmarkt: am Sa auf dem Petersplatz, am Mi nachmittag auf dem Barfüsserplatz. – Jeden Fr Orgelspiel zum Feierabend in der Leonhardskirche

Beatenberg 27. Dez. Nachtskispringen 30. Dez. Gästeskirennen

Beckenried NW

4. Dez. Samichlaus-Izug und -Märcht

Tutto l'anno. Casa al focolare: Arte svizzera; vetri e ceramiche antichi e moderni (ma-sa pom.)

Bellinzona

- dic. Chiesa Sacro Cuore: Concerto sinfonico-vocale. Direttore: Francis Travis
- Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo dell'arte e delle tradizioni popolari del Ticino. – Castello di Montebello: Museo civico

- Bergün 18. Dez. Turmmusik
- 19. Dez. Internationales Schlittelrennen Preda-Bergün
- 31. Dez. «Chant da Stegla», Silvestersingen 1. Jan. Neujahrsständchen

Konzerte und Theater

- Dez. Theater 1230: «Geld und Geist», von Simon Gfeller, nach Jeremias Gotthelf. – Puppentheater: «Rumpelstilzchen», Grimm-Märchen in Mundart (für Kinder). – «Die Entführung aus dem Serail», nach der Oper von
- W. A. Mozart

 Dez.: bis 13. Atelier-Theater: «Die Dame
 mit dem Hündchen», Stück von Lazare
 Kobrynski nach Anton Tschechow

 Dez.: bis 4. Theater am Käfigturm:
- «Acapulco Madame», Komödie von Yves Jamaigue



TEL. 031/223421 031/228822 TELEX 33 3 22 B BERN CH

Dez. Sek.-schule Laubegg: Pro-Arte-Trio Bern. – Zähringer-Theater: Jazzkonzert Bergisch/ Brandenburgisches Quartett

 Z./3. Dez. Casino: Sinfoniekonzerte.

 Leitung All Pabbari Soliet Mack

- Leitung: Ali Rahbari. Solist: Mark Zeltser, Klavier
- 4. Dez. Theater am Käfigturm: Premiere Kinderstück
 6. Dez. Casino: Soiree «Joseph Haydn
- und seine Welt»

 10. Dez. Konservatorium: Rudolf Holtenau,
- Bariton; am Klavier Josef Scharinger 11. Dez. Kursaal: Brass Band Festival
- ./12. Dez. Münster: Weihnachtskonzerte des Berner Kammerchors und orchesters; an der Orgel Heinrich
- Gurtner
- 12. Dez. National: Jazzkonzert Dollar Brand African Group 13./14., 16./17. Dez. Casino: «Tristan und Isolde», Oper von R. Wagner (konzertante Aufführungen) 14. Dez. Konservatorium: B. Schneider, Violoncello und E. Badermacher
- Violoncello, und E. Radermacher,
- 15. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Bring's mir bei, Céline», Komödie von Maria Pacôme
- ab Mitte Dez. Theater am Käfigturm: «Ytätscht», Lustspiel von Hans Gnant
- Nez. Münster: Weihnachtsmusik der evangelischen Singgemeinschaft
 Dez. Kursaal: Weihnachtskonzert der Metallharmonie
- 28. Dez.–8. Jan. Theater am Käfigturm: «Huldigung für Scottie», Komödie von
- Bernard Slade 30. Dez. Theater im National: Premiere «Der Vogelhändler», Operette von Carl

Ausstellungen und Messen Dez.-6. Feb. Historisches Museum: Griechische und römische Bildnisse

aus Schweizer Besitz Dez.–23. Jan. PTT-Museum: Jubiläumsausstellung «100 Jahre Tuberkulose-Bazillus»,

Motivsammlung
Dez. Naturhistorisches Museum: «Der
Dachs». – Historisches Museum:
Nordamerikanische Indianer. –
Kunstmuseum: Werke von Fritz

Soltermann. – Kunst mit Zahlen Dez.: bis 24. Kornhaus: 85. Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kunstgewerbes. – Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhändler- und Verlegervereins 3.–5. Dez. Allmend: Brocante-Ausstellung 4. Dez.–9. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung hernischer

Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer 4./5. Dez. Allmend: Nationale

Geflügelausstellung –22. Dez. Historisches Museum: «Vom

Berner Bär zum Schweizerkreuz» Das ganze Jahr. Einstein-Haus. – Schweiz. Gutenbergmuseum. – Schweiz. Theatersammlung. – Schweiz. Alpines Museum. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten

Biel/Bienne 3., 5. Dez. Ballettabende

- 5., 0. Dez. Eglise du Pasquart: Orgelmatinee Bernard Heiniger. Kongresshaus: Heidelberger Kammerorchester. Kongresshaus: Akkordeon-Konzert
- 5. Dez.-6. Jan. Kunsthauskeller: Weihnachtsausstellung

 9. Dez. Kongresshaus: Zürcher
 Kammerorchester. Leitung: Edmond

Museen Musées



Sammlung **Oskar Reinhart**

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr, Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) -Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

- de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, Violine. – Stadttheater: Baquet, Cabaret «Meli-Melomane» 13., 20. Dez. Capitole: «Qui a peur de Virginia Woolf?», pièce de E. Albee 15. Dez. Kongresshaus: Sinfoniekonzert.
- Leitung: Ivan Anguélov. Solist: Boris Pergamenschikow, Violoncello 31. Dez. Theater: Premiere «My Fair Lady»,
- Musical von Frederick Loewe

 1. Jan. Stadttheater: Premiere «Bunbury», Komödie von Oscar Wilde

Das ganze Jahr. Museum Schwab. - Jeden Sa Flohmarkt in der Brüggstrasse. -Jeden 1. Do im Monat Markt

Biglen i. E.

4./5. Dez. Bären: Theaterabende 18./19. Dez. Weihnachtskonzerte

Bolligen b. Bern

5. Dez. Ref.Kirche: Monika Henking, Orgel

Boswil AG

- 15. Dez. Alte Kirche: «Chnopfsalat», Konzert für Kinder 19. Dez. Alte Kirche: Schubert-Konzert
- (nachmittags)

Braunwald GL

29. Dez. 75 Jahre Braunwaldbahn: Jubiläumsbillett «Berg- und Talfahrt wie anno 1907»

Bremgarten AG

- Dez. Kellertheater: Walter Lietha, Corinna Curschellas und Walter Lässer, Liedermacher
- 11. Dez. Kellertheater: Musikalisches Spektakel von Dodo Hug und Co.

Brienz

Das ganze Jahr. Ausstellung in der Schnitzlerschule (ausgenommen während der Schulferien)

Das ganze Jahr. Heimatmuseum

Brunnen

- Dez.–April. Rest. Rosengarten: Jeden 3. Mo im Monat Tauschabend der Philatelisten
- 3. Dez. Klaus-Einzug 25. Dez. Theresienkirche:
- Nachmittagskonzert zu Weihnachten

26. Dez., 5. Jan. Aula: Theateraufführungen

- 29. Dez. Kursaal-Casino: Folkloristischer Heimatabend
- Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert. – Jeden Di freies Schachspielen

Buchs SG

19. Dez. Schwimmen: Finals Schweiz. Vereinsmeisterschaften

Bulle FR

9 déc. Ecole secondaire: Musique de chambre avec le Golden Quartet Toute l'année. Musée gruérien

Burgdorf

2. Dez. Casino-Theater: «Die heimliche Ehe», Oper von D. Cimarosa

2.-12. Dez. Areal Bahnhof:

- Wanderausstellung «Bern 1750–1850» 9. Dez. Weihnachtsmarkt. - Casino-Theater: «Der trojanische Krieg findet nicht statt», Schauspiel von
- J. Giraudoux 15. Dez. «Tischlein deck dich», Dialekt-Märchen nach Gebr. Grimm
- Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. Museum im Schloss

Celerina 27. Dez.–1. Jan. Kirche San Gian: Täglich Orgelkonzerte

Cham ZG

- Dez. Pfarrkirche: Chor- und Orchesterkonzert zum Advent
- 18./19. Dez. Internationales Squashturnier Château-d'Œx

4 déc. Soirée de la gymnastique 11 déc. Concert de Noël La Chaux-de-Fonds

déc. Salle de musique: Orchestre symphonique du Rundfunk Berlin

- 3/4 déc. Centre de culture: «Cotillard», spectacle à colorier
- 5 déc. Journée du timbre, bourse et exposition. Théâtre: «Le Gardien»,
- pièce de Harold Pinter 15 déc. Salle de musique: André Navarra, violoncelle, et Erika Kilcher, piano

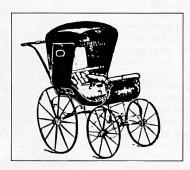
Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

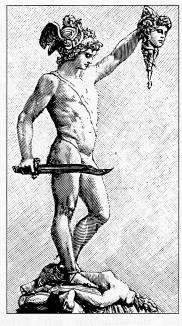
Öffnungszeiten: Di-So 10–18 Uhr, Do auch 20–22 Uhr, Mo geschlossen, Eintritt frei.

4.12.82 bis 9.1.83:

Kunstszene Zürich 82

Auch im Kunsthaus und Kunstgewerbemuseum





Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So

Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Toute l'année. Musée intern. d'horlogerie. Musée d'histoire naturelle. historique et médaillier. - Musée artisanal et paysan. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-

- Dez.: bis 5. Markthalle: 5. WWA, Winter-
- und Weihnachtsausstellung 3. Dez. Stadttheater: Premiere «Das Mädl aus der Vorstadt», Posse mit Gesang von Johann Nestroy

Dez. Kirche St. Luzi: Nachmittagskonzert Markus Kühnis,

- 7. Dez. Stadttheater: «Il trovatore», Oper
- von Giuseppe Verdi 12. Dez. Kirche St. Luzi:

Nachmittagskonzert Heiner Kühner, Orgel

12. Dez.-16. Jan. Bündner Kunstmuseum: «Greifer und Pfeifer», die Vogelwelt Graubündens. – Jahresausstellung der Bündner Künstler Dez. Stadttheater: Premiere «Der

Flüchtling», Schauspiel von Fritz Hochwälder

18. Dez. Martinskirche: Weihnachtskonzert 18./19. Dez. Stadttheater:

Märchenaufführungen 19. Dez. Kirche St. Luzi: Nachmittagskonzert Roman Cantieni, Orgel

Dez. Stadttheater: Premiere «I do, I do – das musikalische Himmelbett», Musical von Tom Jones und Harvey

Das ganze Jahr. Bündner Naturmuseum. -Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. Jeden 1. Sa im Monat Flohmarkt auf dem Arcas-Platz

Colombier NE

11/12 déc. Temple: Concerts choraux. Direction: Georges-Henri Pantillon

Cortaillod NE

19 déc. Temple: Concert Mozart (aprèsmidi)

La Coudre NE

déc. Temple: Ensemble instrumental neuchâtelois, chœur mixte et solistes. Direction: Charles-André Huguenin (après-midi)

Crans-Montana

- déc. Ensemble vocal de Lausanne.
- Direction: Michel Corboz déc. Eglise cath., Montana: Branimir Slokar, trombone, et Dany Bonvin, orgue

Dagmersellen LU 26. Dez. Internationales Rad-Querfeldein

3. Dez. Engl. Kirche: Adventskonzert 11./12. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Herren

12. Dez. Kirche St. Johann: «Weihnachtsoratorium», von J. S. Bach

18./19. Dez. 9. Internationale Langlauftage 19. Dez. Kirche Laret: Adventsmusik (17 und 20.30 Uhr)

-30. Dez. Eishockey: 56. Intern.

Spengler-Cup Jan. prov. Kongresshaus: Neujahrskonzert Camerata Ars viva

Disentis

30. Dez. Klosterkirche: Weihnachtskonzert

Döttingen AG 12. Dez. Sternsingen der Jugend

Ebnat-Kappel SG29. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Damen
30. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Herren

Einsiedeln 1. Jan. 4. Egger-Langlauf

Engi GL 12. Dez. Nachtsialom 26. Dez. Dorfschlittelrennen

Ennenda GL

Jan. Kirche: Nachmittagskonzert des Glarner Madrigalchors

Entlebuch LU 28. Dez. Gfellen-Finsterwald: FIS-Rennen,

Riesenslalom, Damen Eriswil i. E.

12. Dez. (evtl. 19.) Adventskonzert

Estavayer-le-Lac Toute l'année. Musée d'histoire locale

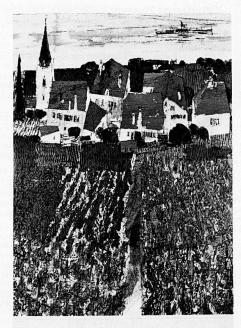
Eine Gelegenheit für Sammler

Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) liquidiert eine beschränkte Anzahl Plakate aus einer Serie von Landschaftsbildern, die der Grafiker und Maler Hugo Wetli im Jahre 1963 für sie schuf.

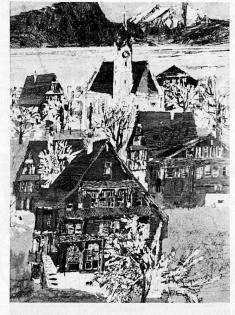
Es handelt sich um vierfarbige Offsetdrucke im Format 64 × 102 cm. Die Sujets zeigen den «Frühling am Vierwald-stättersee» und das «Herbstlicht am Genfersee» (siehe Abbildungen). Die Plakate sind deutsch, französisch oder englisch beschriftet.

Preis pro Plakat, solange vorrätig: Fr. 15.–, zuzüglich Verpackung und Porto. Es werden nur schriftliche Bestellungen entgegengenommen (gewünschte Sprache angeben). Pro Bestellung und Sujet können höchstens 10 Exemplare abgegeben werden.

Bestellungen an: Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ), Postfach, 8027 Zürich.



SUISSE



SCHWEIZ

Une occasion pour les collectionneurs

L'Office national suisse du tourisme (ONST) liquide un nombre limité d'affiches en couleur d'une série de paysages que le graphiste/peintre Hugo Wetli avait créés pour l'ONST en 1963. II s'agit d'affiches en format 64×102 cm, imprimées en offset. Les reproductions montrent les sujets «Douceur automnale du Léman» et «Printemps au lac des Quatre-Cantons» avec des légendes en allemand, français ou anglais.

Le prix par affiche s'élève à Fr. 15.-, plus port et emballage.

Le nombre d'exemplaires disponibles par commande et par sujet se limite à dix affiches. Seules les commandes écrites, avec spécification de la langue désirée, pourront être considérées.

Veuillez adresser vos commandes à l'Office national suisse du tourisme (ONST), Case postale, 8027 Zurich.

Faulensee BE

5. Dez. Ref. Kirche: Konzert des Musikvereins Spiez

28. Dez. Schweizer Kammerorchester

27. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Damen

Frauenfeld Dez.-13. Feb. Luzernerhaus: Ausstellung

Dez.—13. Feb. Luzernernaus: Ausstellung
«Wild und Wald»

Dez. Luzernerhaus: Ausstellung «Das Reh»
Dez.: bis 18. Ausstellung «Archäologie der
Schweiz: gestern, heute, morgen»

5. Dez. Chlausumzug

6. Dez. Chlausmarkt

- 6. Dez. Chlausmarkt
 11. Dez. Motorrad: Eisslalom
 12. Dez. Evang. Stadtkirche:
 Weihnachtskonzert. Leitung: Christoph
 Wartenweiler und Laurenz Custer
 13. Dez. Casino: «Minna von Barnhelm»,
 Lustspiel von G. E. Lessing

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Villa Sonnenberg: Kunstsammlung

Freienbach SZ

19 Dez Internationales Rad-Querfeldein

Pribourg/Freiburg
Déc.–27 fév. Musée d'histoire naturelle:
Exposition Taxidermie

Déc.–16 janv. Musée d'art et d'histoire: Rétrospective Denis Voïta

Déc. Musée d'art et d'histoire: Bijoux et textiles grecs du XVIe au XIXe siècle Déc.: jusqu'au 15. Musée d'histoire naturelle: Aquariums d'eau douce

Déc.: jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: Œvres de John M. Armleder 3 déc. Université: Orchestre symphonique de Radio Berlin-Est

4 déc. Cortège et marché de la St-Nicolas 4/5, 12 déc. L'Arcade: «Jean Bernardone dit Francesco» (Marionnettes de

- 10 déc. Université: Giuseppe Bruno, piano 11/12 déc. Escrime: Coupe Zähringer 12 déc. Université: Concert de la Landwehr de Fribourg 17 déc. Eglise St-Michel: Concert choral 18–21 déc. Hockey-sur-glace: Tournoi des quatre nations
- quatre nations déc. Eglise St-Paul: Orchestre des Jeunes de Fribourg. Direction: Théo Kapsopoulos. – L'Arcade: «Die
- Legende von St. Nikolaus» (Figurentheater Freiburg) déc. Cathédrale: Concert de Noël de la Maîtrise de Fribourg. Direction: F. Page

Concerts et théâtres Déc. Comédie: «La Grande Duchesse» opéra-bouffe de Jacques Offenbach. – Théâtre de Carouge: «L'Opéra de Quat'Sous», pièce de Bertolt Brecht 1/2 déc. Grand-Casino: «Potiche», de

Barillet et Grédy

- 2 déc. Salle du Lyceum: Judith Mobile,
- chant; au piano J. Ferguson -4, 9–11 déc. Théâtre de l'Espérance: «Grande Revue» de Claude Fradel et
- 3 déc. Victoria-Hall: Concert symphonique. Direction: M. Tabachnik. Solistes. – Maison de la Radio: Orchestre du Conservatoire. Direction:
- 3/4 déc. Salle Musica antiqua: Ensemble
- Ars antiqua
 3–5, 9, 11/12 déc. Collège de Saussure:
 Pantomime «The Frog Prince»
 4 déc. Grand-Casino: «Orphée», ballett-
- déc. Grand-Théâtre: Matinée de l'Ensemble Serenata. – Halles de l'Île: Hervé Klopfenstein, flûte, et Jean-Claude Reber, guitare. – Centre de loisirs de Carouge: «La marmite»,
- théâtre de marionnettes 6 déc. Grand-Casino: Michel Legrand et
- son orchestre
 7–23 déc. Le Caveau: «Je revais peut-être», pièce de Luigi Pirandello
 8 déc. Victoria-Hall: Concert de l'OSR.
 Direction: Hiroyuki lwaki. Soliste:
 Quatuor Muir. Salle Era: Univers magique de la percussion
- contemporaine
 9 déc. Vitoria-Hall: Yehudi Menuhin, violon, et Jeremy Menuhin, piano. -Salle du conseil municipal d'Onex: Récital de chant et de piano 10 déc. Temple de la Madeleine:
- Orchestre de St-Jean. Direction:
 K. Maurer. Soliste: Myriam Naef, alto. –
 Victoria-Hall: Cycle Brahms. Temple
 de la Fusterie: Concert de Noël avec Ivan Rebroff et les Petits chanteurs de la Cathédrale de Lausanne. – Salle Patino: Concert de musique contemporaine
- 11 déc. Grand-Casino: Spirituals et gospels avec les Barrett Sisters 12 déc. Victoria-Hall: Orchestre de
- chambre de Zurich: Direction: Edmond de Stoutz. Soliste: Shlomo Mintz,
- 13 déc. Grand-Casino: Enrico Macias,
- chansons 14–16 déc. Grand-Casino: «Le cœur sur la
- main», pièce de Loleh Bellon 15 déc. Eglise St-Martin: Baroque Strings de Zurich déc. Conservatoire: Concert Webern.
- Direction: Jacques Guyonnet. Temple de Chêne-Bougeries: Lionel
- Vaucher, orgue 17 déc. Cathédrale: Oratorio de Noël, de J. S. Bach. Direction: Horst Stein. -Temple de la Madeleine: «Nelson
- Messe», de Joseph Haydn 18/19 déc. Institut Jacques-Dalcroze: «L'étoile de paille», théâtre de marionnettes pour enfants déc. Grand-Théâtre: Première «La
- dec. Grand-Ineatre: Premiere «La Périchole», opéra-bouffe de Jacques Offenbach. Eglise cath. de Satigny: Ensemble vocal du Nord Vaudois. Direction: M. Jordan (après-midi). Maison de la Radio: L'heure musicale avec le Trio Musiviva (après-midi)
- 20 déc. Temple prot. d'Onex: Delois Barrett Campbell et les Barrett Sisters 22 déc. Victoria-Hall: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Horst Stein. Soliste: D. Golub, piano 30/31 déc. Grand-Casino: Sim, comique
- Foires et expositions
- Déc.-Mai. Musée d'ethnographie: De la terre à la foi
- Déc./janv. Cabinet des estampes: Quatre
- graphistes genevois Déc.–30 janv. Musée d'art et d'histoire: «Le monde des Césars», sculptures du Musée Paul Getty. Hans Berger ou le
- Musee Paul Getty. Hans Berger ou i triomphe de la couleur Déc.–16 janv. Musée Rath: «Léger et l'esprit moderne» Déc. Petit Palais: Les peintres suisses Foujita, Gotsch, Kisling et Tarkhoff. Collections Baur: Estampes de Hiroshige
- Déc.: jusqu'au 23. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: 150e anniversaire de la mort de Goethe (ouvert je 14–18 h) Déc.: jusqu'au 19. Musée de l'Athénée: La
- Suisse en bandes dessinées Déc.: jusqu'au 5. Palais des expositions:
- 11e Salon international des inventions et techniques nouvelles



Mit vier Häusern und 17,5 ha Gelände zählt das JZK zu den grössten jugendtouristischen Betrieben der Schweiz Verlangen Sie weitere Auskünfte über Telefon 033 75 11 39.

Fêtes et folklore

10-12 déc. Fête de l'escalade, fête historique

31 déc. «La Restauration», fête historique

Sports 19 déc. Natation: Coupe de Noël

31 déc. Cathédrale: Concert de carillon

Toute l'année. Musée Barbier-Muller. Musée de l'horlogerie et de l'émaillerie. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée de l'Institut Henri Dunant. -Musée d'instruments anciens de musique. – Musée philatélique des Nations Unies. – Musée Voltaire. – Musée d'histoire naturelle. - Musée des Suisses à l'étranger au Château des Pentes. - Jardin botanique. -Plainpalais: Chaque me et sa, marché aux puces

Gerzensee BE

11. Dez. (evtl. 18.) Schulhaus: Theaterabend

Glarus

Dez.: bis 12. Kunsthaus: Werke von Oskar Dalvit

3. Dez. Kantonsschule: «Der trojanische Krieg findet nicht statt», Schauspiel von Jean Giraudoux 4. Dez. Einzug des St. Nikolaus. – «Nuit de

6. Dez. Chlausumzug

9. Dez. Kantonsschule: Festival do Brasil 12. Dez. Stadtkirche:

Weihnachtsoratorium, von J. S. Bach 15. Dez. Schatzchischte: Puppentheater für Kinder

2. Jan. Glärnischlanglauf

Göschenen

18. Dez. Nachtlanglauf

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grabs SG

4. Dez. Klausumzug 20.–22. Dez. Vorweihnachts-Ständchen der Musikgesellschaft

Grächen VS

31. Dez. Neujahrssingen

Grandson VD

Toute l'année. Château

Grenchen SO

20. Dez. «Tischlein deck dich», Dialekt-Märchen nach Gebr. Grimm

Grindelwald

12. Dez. Volkslanglauf 18./19. Dez. Skibob: Swiss Cup 19. Dez. First: Volksabfahrt

28. Dez., 4. Jan. Swiss-Ski-Handicap-

Gruyères FR

Déc. Château: Ornements sculptés Gstaad

–19. Dez. Curling: Intern. Weihnachtsturnier 26. Dez. Weihnachtskonzert Camerata Lysy

Guggisberg BE

4./5., 11., 30. Dez. Gemeindehaussaal: Konzert- und Theaterabende

Güttingen TG

Das ganze Jahr. Puppenmuseum

Hallwil AG

4. Dez. «Chlause-Chlöpfe», Jugendfest 2. Jan. «Bärzelistag», alter Brauch und

Hasliberg Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Heraiswil NW

12. Dez. Pfarrkirche: Adventskonzert der Jugendmusik

Herisau AR

10. Dez. Klausmarkt

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Hindelbank BE 1., 4. Dez. Theaterabende

Hilterfingen BE

Dez. Kirche: Konzert der Musikgesellschaft

Hitzkirch LU

19. Dez. Lehrerseminar: Alfred Knüsel, Violoncello, und Joseph Röösli, Cembalo

Hundwil AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Hanz GR

Das ganze Jahr. Originale und Lithos von **Alois Carigiet**

Interlaken

2. Dez. «Die Dame mit dem Hündchen» Schauspiel von Lazare Kobrynski nach A. Tschechow

Dez. Stadtkeller: «Krach», eine pantomimische «Tragomödie»

30. Dez. Gymnasium: Weihnachtsausstellung der Künstler aus dem Berner Oberland 10. Dez. Schlosskeller: Puppentheater (für

Kinder und Erwachsene)

12. Dez. Schlosskeller: Die Huthmachers,

Lyrik zur Gitarre 18. Dez. Schlosskeller: Puppentheater für

Kinder

21. Dez. Warenmarkt

Jan. «Harderpotschete», alter Volksbrauch

Kandersteg 18./19. Dez. Internationales Schlittenhunderennen

Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Brauch

30. Dez. Skispringen: Oberländische Springertournee

Kerns OW

1. Dez. Kernser Markt

Kiesen BE

1. Dez. (evtl. 4.). Winterkonzert der Musikgesellschaft

Kirchdorf b. Baden AG

12. Dez. Sternsingen der Jugend

Klosters
1. Jan. Eislauf: Kinderschaulaufen. Konzert der Musikgesellschaft Madrisa

Konolfingen i. E.

12. Dez. Ref. Kirche: Adventskonzert

Kreuzlingen

2.–6. Dez. Weihnachtsausstellung 5. Dez. Klauseinzug Kriens LU

Dez.: bis 12. Kunstkeller: Holzschnitte und Keramik von Doris Michel

Küssnacht a. R.

3. Dez. Küssnachter Klausjagen

5. Dez. FIS-Rennen: Abfahrt, Herren

Le Landeron NE

c.: jusqu'au 5. Musée et Hôtel-de-Ville: 2e Exposition de gravures (sa et di 15–

19 déc. Eglise St-Maurice: Concert de Noël (après-midi)

Landiswil i. E. 3./4., 11. Dez. Konzert- und Theaterabende

1. Dez. Stadttheater: «Tischlein deck dich», Märchen nach Gebr. Grimm

2. Dez. Hotel Bären: Chilingirian Quintet

4., 8. Dez. Stadttheater: Konzerte der
Musikgesellschaft Harmonie

Dez. Ref.Kirche: Adventskonzert
 Dez. Stadttheater: «Der trojanische

Krieg findet nicht statt», Stück von Jean Giraudoux 14. Dez. Stadttheater: «Der Postmeister», Schauspiel von Alexander Puschkin

21. Dez. Monatsmarkt 27. Dez. Stadttheater: «Eine Nacht in Venedig», Operette von Johann

Strauss 29. Dez. Ref. Kirche: Musik nach

Langnau i. E. 4./5. Dez. Kirche: Chor- und Orchesterkonzerte Dez. Weihnachtsmarkt

18. Dez. Weihnachts-Philateliebörse

Laufenburg AG Dez.: bis 15. Museum Schiff: «Eisen, Gewinnung und Verarbeitung im Fricktal und Hotzenwald»

Laupen BE 31. Dez. «Achetringele», alter Brauch

Lauperswil i. E.

11. Dez. Konzert- und Theaterabend

Lausanne

Lausanne
Concerts et théâtres
Déc.: jusqu'au 11. «Pieds nus dans le
parc», pièce de Neil Simon
3 déc. Salle Paderewski: Elisabeth

Leonskaja, piano

déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Lovro von Matacic

déc.–2 janv. Théâtre de Vidy: «Le prix des ânes», comédie de Plaute/ Golovtchiner/Nordmann déc. Ecole polytechnique fédérale:

Chilingirian String Quartet et Nobuko Imai, alto déc. Théâtre de Beaulieu: Concert de l'OSR. Direction: Hiroyuki lwaki.

Soliste: Quatuor Muir 9–12 déc. Théâtre municipal: «Le cœur

sur la main», pièce de Loleh Bellon déc. Théâtre municipal: Matinée de l'Orchestre de chambre de Lausanne 14/15 déc. Théâtre de Beaulieu: «Madame

Butterfly», opéra de Giacomo Puccini 17 déc. Salle Paderewski: Hugues Cuénod, ténor; au piano Brigitte Meyer 17–19 déc. Théâtre de Beaulieu: «Peau d'âne», pièce de Ch. Perrault

20 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Yuval Yaron,

23 déc. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre de Lausanne et Chœur J.-S. Bach, Direction Andras Farkas.

Expositions

Déc.-20 fév. Musée de l'Elysée: De Niepce à Stieglitz, histoire d'une technique: l'héliogravure

Déc.-30 janv. Musée de l'art brut: Dessins de Léontine. – Musée des arts décoratifs: Céramique de Takako Araki. – Genèse d'un film d'animation

Déc. Musée des arts décoratifs: «Les objets de leurs passions», collections

particulières insolites Déc.: jusqu'au 12. Musée de l'Ancien-Evêché: Trésors d'art religieux en Pays de Vaud

déc.-30 janv. Musée des beaux-arts: La Triennale du jeune dessin déc.-27 fév. Musée de l'Elysée:

Fondation pour la photographie: Gotthard Schuh

Sports

4/5 déc. 8e Meeting international de natation

Toute l'année. Cabinet des médailles. – Musée cantonal d'archéologie et d'histoire. – Musée de la pipe et des objets du tabac. – Musée romain à Vidy. – Musée de Mon Repos. – Vivarium

Lauterbrunnen

4./5., 8. Dez. Theateraufführungen 31. Dez./1. Jan. «Trycheln»,

Neujahrsbrauch Lenzerheide-Valbella

19. Dez. Pfarrkirche Zorten: Weihnachtskonzert

Dez. Kath. Kirche: Hannes Meyer, Orgel

27. Dez. Schlittelrennen 28. Dez. Schulhaus: Chor masdo Surmeir

29. Dez. 16. Volksnachtlanglauf 30. Dez. Kinderskirennen

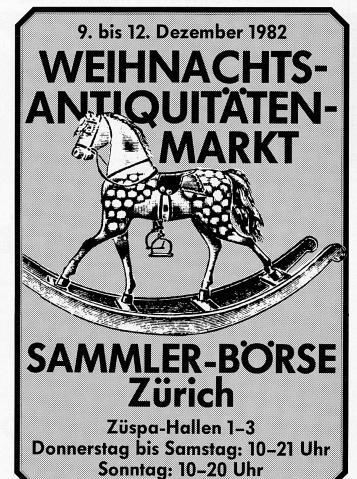
Jan. Evang. Kirche: Albert Roman, Violoncello, und Vreni Lutz, Orgel

Leukerbad 28. Dez. Kirche: Weihnachtskonzert

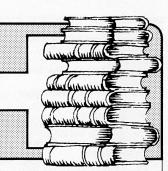
31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft Levsin

3/4 déc. Théâtre du Nord: Représentations théâtrales

déc. Théâtre du Nord: «Pieds nus dans le parc», pièce d'André Roussin 25 déc. Père Noël dans la station



Ausbildung in der Schweiz L'enseignement en Suisse





Institution Anglo-Suisse Le Manoir

2520 La Neuveville. 16-23, route de Neuchâtel

Ein seriöses, internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und anderen Sprachen (anerkannte Abschlussprüfung). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Sekretärinnendiplom (in Fremdsprachen), Haushaltfortbildungskurs. Allgemeinbildung. Jahresbeginn: September bis April. Sommerferienkurse: Juli und August. Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Eigene Tennisplätze. Hallenbad, Sauna.

Dir. G. und J. Voumard und Familien Telefon 038 513636



ALPINES PROGYMNASIUM

CH-7018 Flims-Waldhaus, Schweiz

Internat für Knaben und Mädchen von 11 bis 17 Jahren (5. und 6. Primarklasse, 1. bis 3. Sekundar-/Realklasse, 1. bis 3. Gymnasialklasse, 10. Schuljahr als Berufswahlklasse).

Sommer- und Wintersport (eigener Tennisplatz, Caumasee, Weisse Arena).

Überwachte Aufgabenstunden. Interne Berufs- und Ausbildungsberatung. Intensivkurse zur Vorbereitung auf Aufnahmeprüfungen (Gymnasium, Handelsschule, Sekundarschule).

Leitung: B. und D. Hösly-Witzig, Telefon 081 39 12 08

- 29 déc. Théâtre du Nord: «Herminie»,
- pièce de Claude Magnier 2–9 janv. Championnat d'Angleterre de ski alpin

Liestal

12. Nov.-26. Dez. Kantonsmuseum: Wanderausstellung «Archäologie der

Locarno

- Dic.-marzo. I Concerti invernali di Locarno
- Tutto l'anno. Museo civico: Museo d'arte contemporanea. Minusio: Museo sanctuarium artis Elisarion. Ogni due giovedí mercato in piazza Grande

- Le Locle 9 déc. Casino-Théâtre: Pierre Arbel, chansons
- Toute l'année. Musée des beaux-arts. Musée d'histoire. Musée d'horlogerie au Château des Monts. Musée Alexandre Girod

- 31. Dez. Neujahrssingen 31. Dez./1. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli», alter Brauch

Lotzwil BE

30./31. Dez. Ornithologische Ausstellung

Lugano

- 2 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Mario Venzago. Solista: T. Yamashita, violoncello 7 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto con
- opere di Luciano Berio

- 12 dic. Nuoto: Finale campionati svizzeri squadre
- 14 dic. Radio-Studio, Besso: M. L. Sao Marcos, chitarra
- dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Francis Travis
- 23 dic. Radio-Studio, Besso: Concerto sinfonico. Direttore: Marc Andreae. Solista: Konstanty Kulka, violino
- Tutto l'anno. Museo cantonale di storia naturale. Villa Ciani: Museo delle belle arti. Villa Malpensata: esposizioni temporanee. Casino-Teatro. - Ogni sa mercato d'antichità

Lungern OW

- 5. Dez. St.-Nikolaus-Einzug 18. Dez. Swiss-Handicap-Skirennen
- 19. Dez. Schönbüel-Slalom
- Das ganze Jahr. Jeden So Frühschoppenkonzert und «Muisig-Stubätä»

Luzern

- Konzerte und Theater Dez.-10. Mai. Jesuitenkirche: Jeden
- Dienstag Orgelkonzert (18–18.30 Uhr)
 2. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert: Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Preisträger des Géza-Anda-Klavierwettbewerbs 1982 (am Vormittag Konzert für die Jugend) 3. Dez. Rest. Meier: Hot Lips Jazz Orchestra
- 5. Dez. Stadttheater: Premiere
- Kindermärchen 8. Dez. Klosterkirche: Reicha-Quintett

- 10. Dez. Casino: Chicago Blues Festival
- 15. Dez. Hotel Astoria: Jazzkonzert Ray Bryant Quartet
- 17. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtskonzert Festival Strings und Akademiechor Luzern. Leitung: Rudolf Baumgartner und Alois Koch. Vokal- und Instrumentalsolisten 19. Dez. Hotel Astoria: «Jazz am
- Sonntigmorge». Kunsthaus: Südwestdeutsche Philharmonie, Chöre Thalwil und Ballwil. Leitung: Eduard Muri. Solisten
- 22. Dez. Stadttheater: Premiere «Eine Nacht in Venedig», Operette von J. Strauss

- Ausstellungen
 Dez.–10. April. Gletschergarten: «Der
 Kreuzstich auf Gebrauchs- und
 Schmucktextilien»
- Dez.-März. Naturmuseum: Sonderausstellung «Das Wildschwein»
- Dez.-6. Feb. Gletschergarten: «Luzerner
- Bühnenkrippe»

 Dez.–16. Jan. Kunstmuseum: Sonderausstellung «Aspekt Landschaft»
- Dez. Verkehrshaus: «Abstraction-Création», Sonderausstellung Hans
- Erni aus den 30er Jahren 10.–12. Dez. Kunsthaus: Motorama,
- Autoausstellung 12. Dez.–16. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Junge Schweizer Künstler: Leni von Segesser und Peter Amstutz

Diverses

- 2., 4., 9., 11. Dez. Hirschenplatz/ Weinmarkt: Weihnachtsmärkte
- 5. Dez. Auszug des Hofsamichlaus mit
- Gefolge

 19. Dez. Sternsingen in der Altstadt

 31. Dez. Feuerwerk auf dem See. Abendrundfahrt auf dem Vierwaldstättersee «Mit Volldampf ins Neue Jahr»
- Das ganze Jahr. Picasso-Sammlung im s ganze Janr. - Ircasso-Sarimfung im Am-Rhyn-Haus. – Schweiz. Trachten-und Heimatmuseum Utenberg. – Richard-Wagner-Museum in Tribschen. – Jeden 1. Mi Monatsmarkt auf dem Kapell- und Hirschenplatz

Lyss BE

- 1., 4. Dez. Heimatabende 5. Dez. Internationales Cyclo-cross
- Lyssach BE

Dez.: bis 5. Mehrzweckanlage: Schweizerische Vogelausstellung

Madiswil BE 31. Dez. Premiere «Linksmäders»,

Volkstheater Mariastein SO

Dez. Klosterkirche: Nachmittagskonzert Brass Band Büsserach

- 3 déc. Foire et cortège de la St-Nicolas8 déc. Cyclo-cross international

- Déc.—16 janv. Fondation Pierre-Gianadda:
 Peintures de Marie-Antoinette Gorret
 2, 9, 16 déc. Manoir: Cabaret-Théâtre
 4 déc.—23 janv. Manoir: Peintures de
 Spiros Vassiliou
 5 déc. Fondation Pierre-Gianadda:
- Orchestre philharmonique de Bâle. Direction: Eduard Muri. Soliste: Hubert
- Fauquex, hautbois 6 déc. Foire au lard
- Toute l'année. Musée archéologique galloromain. - Musée de l'automobile

Meiringen-Hasliberg

30./31. Dez. «Übersitz», Volksfest und alter Brauch

Mollis GL

22. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

12 déc. Eglise cath.: Concert de Noël Toute l'année. Château de Chillon

Moosegg i. E.

4. Dez. Konzert- und Theaterabend

Morges

Déc. «La Pelisse», pièce théâtrale Déc.: jusqu'au 15. Château: Musée militaire vaudois

- 4 déc. Casino: Soirée annuelle du groupe
- de costume vaudois déc. Casino: Soirée annuelle de l'Union
- instrumentale 13 déc. Claude Helfer, piano
- Toute l'année. Musée Alexis Forel

Moudon VD

7 déc. Marché de Noël

- **Moutier BE** Moutier BE
 Déc./janv. Musée jurassien des beaux-arts:
 Accrochage des collections
 3 déc.—1er janv. Exposition de photos de
 Jean-Claude Wicky
 6 déc. Animation de St-Nicolas
 11 déc. Halle de Chantemerle: Concert de
 la Musique des jeunes

- déc. Collégiale St-Germain: Concert de l'Orchestre du Foyer et du groupe vocal
- d'Erguel (après-midi) déc. Collégiale St-Germain: Concert de musique de chambre (après-midi)

Mühleberg BE

5. Dez. Kirche: Haydn-Konzert

Murten FR

- Dez.-2. Jan. Historisches Museum: Alte Tabakpfeifen
- 18. Dez. Deutsche Kirche: Kammermusik für Flöte, Violine und Orgel

Das ganze Jahr. Alte Stadtmühle

Muttenz BL 2. Dez. Mittenza-Saal: Kammermusik mit dem Zweier-Oktett

Näfels GL

- 4./5. Dez. Kaninchen- und Geflügelausstellung
- 12. Dez. Kirche: Nachmittagskonzert zum Advent

Neuchâtel

- Déc./janv. Musée d'art et d'histoire: «Alphabétiquement vôtre», œuvres d'artistes dont les noms commencent
- Déc. Musée d'ethnographie: «Collections passion» Déc.: jusqu'au 18. Galerie des amis des
- arts: Peintures, sculptures et céramiques
- 1er déc. Salle de musique: Marie-Paul
- Belle, chansons

 2 déc. Théâtre: Peter Wyssbrod, cabaret

 3 déc. Temple du Bas: I Musici di Roma

 4 déc. Musée d'art et d'histoire:
- Ensemble Ad musicam et Anne Bauer, violon (après-midi). Salle de musique: Les armourins, fifres et tambours (après-midi). – Cité Universitaire: Spectacle de danse par
- Zully Sallas 5 déc. Salle de musique: Les petits chanteurs de la Cathédrale de
- Lausanne (après-midi) 8 déc. Théâtre: Pierre Harbel et son
- orchestre déc. Musée d'art et d'histoire: Suzanne
- Blake, violoncelle, et Hansjörg Fink, piano (après-midi) 12 déc. Salle de musique: Musique
- militaire de Neuchâtel (après-midi) 12/13 déc. Théâtre: «La serva padrona», opéra de G. B. Pergolesi, et «La maître d'école», opéra de G. Ph. Telemann
- 17 déc. Salle de musique: Orchestre symphonique neuchâtelois. Direction:
- Théo Loosli. Solistes

 19 déc. Salle de musique: Concert de Noël (après-midi) 25/26 déc. Collégiale: «Le jeu des trois
- rois», de Johannes Bosco déc. Salle de musique: Ensemble de
- Musique de chambre; à l'orgue Georges-Henri Pantillon 31 déc. Théâtre: «La crique», pièce de Guy Foissy
- Toute l'année. Musée cantonal d'archéologie. – Musée d'histoire naturelle

Neuenegg BE 4., 11. Dez. Winterkonzerte der Musikgesellschaft

Neuhausen a. Rheinfall

5. Dez. Ref. Kirche: Bach-Konzert. Leitung: Edwin Villiger. Instrumentalund Vokalsolisten

Déc.-Mars. Maison du Léman: Musée du lac; Collection A. Hermanjat; Barques lémaniques. – Basilique et musée romains. – Château

- 3 déc. Collège: Concert de jazz
 12 déc. Temple de Céligny: Jean-Claude Reber, guitare, et Hervé Klopfenstein flûte. Natation: Finals championnats suisses équipes 19 déc. Natation: Finals championnats des
- 22 déc. Salle communale: Noël Jazz-Nyon

Oberburg i. E.

- 2., 4. Dez. Konzerte der Jugendmusik und Musik Frohsinn

 10. Dez. Aula: Chorkonzerte
- Jan. Kirche: Neujahrskonzert

Oberdiessbach i. E.

Dez. Aula: Konzert der Musikgesellschaft

Obersaxen GR

22./23. Dez. FIS-Rennen: Abfahrt, Damen

Ochlenberg BE

11., 15., 18. Dez. Konzert- und Theaterabende

Oetwil a. See ZH

 Dez. Mehrzweckhalle: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

Olten

Dez.-2. Jan. Kunstmuseum: Ungegenständliche Malerei in der Schweiz 1900–1945

Dez.: bis 19. Stadthaus:
Weihnachtsausstellung
8. Dez. Stadttheater: «Der Troubadour»,
Oper von Giuseppe Verdi

11. Dez. Konzertsaal: Jahreskonzert der Eisenbahnermusik

Eisenbannermusik
 Dez. Stadttheater: «Papageno spielt auf der Zauberflöte», Oper für Kinder
 Dez. Stadttheater: «Der Meteor», Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt

22. Dez. Stadttheater: «Tischlein deck

dich», Märchen nach Gebr. Grimm Das ganze Jahr. Historisches Museum. -Naturhistorisches Museum

Oron-la-Ville VD

10/11, 19 déc. Soirées de la fanfare

Ottenbach ZH

3., 10. Dez. «Spräggelen», alter Brauch

Parpan GR 4. Jan. Weltcup-Rennen: Slalom, Herren

Payerne VD

3/4 déc. Soirées annuelles de l'Union instrumentale

Toute l'année. Chaque 3e jeudi du mois, foire

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum

Pontresina

11./12. Dez. Biathlon: 3. Intern. Alpencup 29. Dez. Fackelabfahrt und Skishow

30. Dez. Kasperli-Theater

31. Dez. Internationales Eisschaulaufen

4 déc. Course de la St-Nicolas Rafz ZH

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

Rapperswil SG

Porrentruy JU

Dez. Jeden Fr Rapperswiler Markt Dez.: bis 15. Polenmuseum (So 14–17 Uhr) 1. Dez. Jona: «Alles Bluff», Cabaret

5. Dez. Jona: «Alles Blutti", Cabaret 5. Dez. Hauptplatz: Samichlaus-Einzug 18. Dez. Jona: Alexandre Magnin, Flöte,

und Rudolf Wangler, Gitarre

19. Dez. Altstadt: Sternsingen (Umzug mit

Tieren und Krippenspiel beim Schlossaufgang) 29. Dez. Jona: «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker

30. Dez. Jona: Nachmittagsvorstellung

«Der Froschkönig» Reconvilier BE

18/19 déc. Halle des fêtes: Exposition ornithologique

Reinach AG

31. Dez. Saalbau: «Die heimliche Ehe», Oper von Domenico Cimarosa

Rheinfelden

14. Dez. Theater am Rhein: «Huldigung für Scottie», Lustspiel von Bernard Slade 18./19. Dez. Alte Turnhalle: Fricktaler

Geflügel- und Kaninchenausstellung , 31. Dez. Brunnensingen der Sebastiani-Bruderschaft

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Fr und Sa Flohmarkt

Romont FR

Toute l'année. Musée du vitrail (ouvert sa et di, 10-12 et 14-18 h)

Rougemont VD

29 déc. Eglise: Concert pour trompette et orque

Rüderswil i. E.

1., 4. Dez. Konzert- und Theaterabende

Rüegsbach i. E. 4., 11./12. Dez. Konzert- und Theaterabende

St-Aubin NE

4 déc. Temple: Ensemble instrumental neuchâtelois, chœur mixte et solistes. Direction: Charles-André Huguenin

Ste-Croix/Les Rasses

Déc.-avril. Musée: Industrie, artisanat, peintures, fossiles (di 15-17 h)

déc. Tournoi de basket déc. Les Rasses: Courses relais de ski

déc. Salle communal: Représentation théâtrale

Toute l'année. Musée Baud, L'Auberson: di 9-12 et 14-17 h

St. Gallen

Konzerte und Theater

Konzerte und Theater

1. Dez. Puppentheater: Premiere «Klaus-Stück», von Jörg Widmer (Mi und Sa-nachmittag)

4. Dez. Stadttheater: Premiere «Der

Lebkuchenmann», musikalisches Kinderstück von David Wood. – St. Laurenzenkirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Andreas Juon. Vokalsolisten
5. Dez. Stadttheater: Kommentierte

Kammermusik-Matinee
Dez. Tonhalle: Orchesterkonzert

Leitung: Kurt Brass. Solist: Markus Stocker, Violoncello

Dez. Tonhalle: Krystian Zimerman,

18. Dez. Stadttheater: Premiere «Hänsel und Gretel», Oper von Engelbert Humperdinck

Dez. Kirche St. Laurenzen: Offenes Singen der Tablater Sänger-Gemeinschaft (nachmittags)

31. Dez. Stadttheater: «Im weissen Rössl», Operette von Ralph Benatzky

Ausstellungen Dez.–9. Jan. Historisches Museum: Münzen aus Byzanz, Münzschätze im Kanton St. Gallen

Dez. Textilmuseum: «Mustertücher» Dez.: bis 23. Katharinen: Aquarelle GSMBA 11. Dez.-9. Jan. Regierungsgebäude: Wanderausstellung «Kunst um den Bodensee 1982»

Folklore

30. Dez. «Römpel», alter Brauch

Diverses 4. Dez. Gallusplatz: Flohmarkt

–22. Dez. Arkaden Waaghaus: Weihnachtsmarkt

11. Dez. Gallusplatz: «Christchindli-Maart»

Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum. – Museum im Kirchhoferhaus. – Stiftsbibliothek. – Völkerkundliche Sammlung. – Spieldosenkabinett. – Jeden 1. Sa im Monat Briefmarken-, Münzen- und Ansichtskartenbörse im Rest. Stadtbären

St-Maurice

12 déc. Collège: Concert de Noël. Direction: Marius Pasquier. Solist: Jean-Jacques Balet, piano

St. Moritz

5. Dez. St. Moritzer Langlauf 26. Dez. Laudinella: Weihnachtskonzert. – 71. Internationales Weihnachtsskispringen (Europa-Cup)

St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

Saas Fee

28. Dez. Konzert der Musikgesellschaft Alpenrösli

29. Dez. Ski-Demonstration «Einst und

30. Dez. Nächtliche Flammenabfahrt

Samstagern ZH

30. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

Sargans

31. Dez./1. Jan. Neujahrssingen



Contresina Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet preisgünstige Ski- und
- Langlaufwochen modernes
- Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna
 - Verkehrsverein 7504 Pontresina Tel. 082 66488 Telex 74495



27. November bis 19. Dezember 1982

TAGESKARTEN + **SPORTABONNEMENTE**

auch für Erwachsene zum Kinderpreis!

ist Luft holen und aufatmen, ist Ferien von Anfang bis Happy-End.



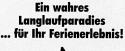
Hotel Cresta Palace Hotel Cresta Kulm Hotel Misani Hotel Arturo

Im Zentrum des Enga

Ski- und Langlaufpauschalen. Halbstünd-lich Busse zu allen Bahnen

Informationen und Prospekte: Kurverein 7505 Celerina, Tel. 082 3 39 66

Switzerland





Verlangen Sie unsere LL-Dokumentation. wir sind immer für Sie da!

Verkehrsbüro Davos Promenade 67 7270 Davos Platz Ø 083 351 35 und 359 51

Sarnen OW

12. Dez. Adventskonzert

Savognin

Mitte Dez.-Mitte April. Museum regiunal

Schaffhausen

4. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchenaufführung (Dialektfassung)
4. Dez.–10. Jan. Museum zu Allerheiligen:

Weihnachtsausstellung

8. Dez. Stadttheater: «Acapulco Madame», Komödie von Y. Jamaique 10. Dez. Kirche St. Johann: Zürcher

Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz,

11. Dez. Hombergerhaus: Weihnachtskonzert. Leitung: Hugo Käch. Solistin: Clari Tanner-Egyedi, Violoncello 12. Dez. Münster: Theodor Käser, Orgel

13./14. Dez. Stadttheater: «Der Meteor», Schauspiel von F. Dürrenmatt

15. Dez. Münster: Adventssingen18. Dez. Stadttheater: New Riverside Dixieland Jazzband

Das ganze Jahr. Sternwarte (jeden Di, Do, Sa bei klarem Wetter geöffnet)

Schönengrund AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Schwanden GL

5. Dez. Evang. Kirche: Jakob Strebi, Orgel

Schwanden b. Sigriswil BE

19. Dez. Volksskilauf

Schwarzenburg BE

8. Dez. Jodlerkonzert 16. Dez. Weihnachtsmarkt

22., 29. Dez. Konzerte Schwyzerörgeliquartett

31. Dez. «Altjahrsesel», alter Brauch

Schwellbrunn AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

3./4. Dez. «Le Roi des phoques», von M. Inglin

12. Dez. Kellertheater: Pannalals Puppets (Matinee)
28. Dez. FIS-Rennen: Riesenslalom, Herren

Bringen Sie

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv. -Turmmuseum

26. Dez. 8. Parallel-Slalom

Seon AG

19. Dez. Nachmittagskonzert Festival Strings Lucerne

Sierre

Toute l'année. Collection d'étains. – Hôtelde-Ville: Salle Rilke

31. Dez. Kasperlitheater «Walderdbeeri»

6 déc. Salle de la Matze: Bille Deraine.

chansons 7 déc. Salle Supersaxo: «Conversation

chez les Stein», pièce de Peter Hacks 15 déc. Théâtre de Valère: «Le Bouffron»,

d'après les frères Grimm 16 déc. Théâtre de Valère: Musique de

chambre avec le Trio Malinconia Toute l'année. Musée archéologique du Valais. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Musée de Valère. – Eglise fortifiée (Orgue de 1230)

Sissach BL

Dez. Schloss Ebenrain: Chilingirian Quartet und Nabuko Imai, Viola

Solothurn

Dez.-30. Jan. Kunstmuseum: Werke von

Ingeborg Lüscher Dez. Kunstmuseum: Photographie von Oscar Wiggli. - Kunstmuseum: Masken aus Afrika

1. Dez. Stadttheater: «Così fan tutte», Oper von W. A. Mozart

5. Dez. Franziskanerkirche: Geistliches Konzert

Konzert 6.–23. Dez. Weihnachtsausstellung 8. Dez. Stadttheater: «Die heimliche Ehe», Oper von Domenico Cimarosa 11./12. Dez. Stadttheater: Balletabende 12. Dez. Blumenstein: Charles Tobler und

Werner Giger, Klavier zu vier Händen 19. Dez. Jesuitenkirche:

Weihnachtskonzert der St. Ursen-Singknaben

Dez. Stadttheater: Premiere «Bunbury», Stück von Oscar Wilde
 Jan. Stadttheater: «My Fair Lady», Musical von Frederick Loewe

Das ganze Jahr. Altes Zeughaus. -Sgaltze Saln. Antes Zeugladus. Domschatz. – Historisches Museum Blumenstein. – Kósciuszko-Museum. – Lapidarium. – Naturmuseum

Sörenberg LU 29. Dez. FIS-Rennen: Slalom, Herren

5. Dez. Ref. Kirche: Konzert des Musikvereins

Stabio

Tutto l'anno. Museo della civiltà contadina

Stäfa ZH

Dez. Kulturkarussell: «Zugluft – Türen schliessen automatisch» (Kleintheater)
 Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Steffisburg BE

Dez.: bis 5. Kunstsammlung: Aguarelle und Zeichnungen von E. Ziegler, A. M. Trechslin und W. Linsenmaier

Dez. Aula Schönau: «Der Meteor», Komödie von F. Dürrenmatt

Stein AG

8. Dez. Saalbau: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

Stein AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch Das ganze Jahr. Appenzeller Schaukäserei

Sumiswald i. E.

Dez. Aula: Konzert- und Theaterabend
 Dez. Kirche: Adventskonzert

Sursee LU

Dez. Somehuus: Keramikausstellung

4. Dez. Rathaus: Cabaret Zahnstocher 5. Dez. Ref. Kirche: Offenes Singen

6. Dez. Altstadt: Waren- und Klausmarkt 11./12. Dez. Festhalle:

Kaninchenausstellung

Tafers FR

Das ganze Jahr. Sensler Heimatmuseum

Teufen AR

Das ganze Jahr. Grubenmann-Museum: Sammlung von Modellen und Plänen des Brücken-Baumeisters H. U. Grubenmann

Thalwil

4. Dez. Schulhaus Schweikrüti: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical

12. Dez. Ref. Kirche: Nachmittagskonzert zum Advent des Kammerorchesters

Thun

Dez. Kirchgemeindehaus
 Frutigenstrasse: Kammermusik für
 Flöte, Harfe und Viola

3. Dez. Kellertheater: Jürgen Schöllmann, Gitarre

4. Dez. Kirche Schönau: Konzert Stadtmusik Thun und Brassband

Hilterfingen

5. Dez.–9. Jan. Kunstsammlung der Stadt Thun: Weihnachtsausstellung

10. Dez. Tennishalle: Georg Danzer, Liedermacher 10./11. Dez. Kellertheater: «Die

Huthmachers», musikalische Liebespfeile mit (giftigen) Spitzen

15. Dez. Hotel Bellevue: Red Hot Peppers 16./17. Dez. Kellertheater: Jazzkonzerte

«Dr. Jazz Thun» 20. Dez. Hotel Freienhof: Moser-Quartett 29., 31. Dez. Kellertheater: Cabaret Zapfenzieher

La Tour-de-Peilz VD

déc. Théâtre du château: Première «Les Elles et les Eux», sketches

Urnäsch AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

5. Dez. St.-Nikolaus-Umzug 9. Dez. Weihnachtsmarkt 11. Dez. Ref. Kirche: Orchesterverein Uster. Leitung: Walter Biegger. Solisten

Vallée de Joux VD 11 déc. Le Lieu: Concours de ski de fond 18 déc. Le Brassus: Course de ski de fond Vallorbe VD Toute l'année. Musée Gyger: Collection

d'objets ferroviaires anciens (ouvert sur demande: tél. 021 26 1691)

Vättis SG 26. Dez. 35. Vättner Skilauf

Verbier 22 déc.–8 janv. Exposition de peintures et de photos. – Exposition de la ligue suisse pour la protection de la nature: Nature dans la commune et les haies. -Photographies animaliers de Georges

Vevev

1er déc. Théâtre: «Les séquestrés d'Altona», pièce de Jean-Paul Sartre 15 déc. Place du Marché: Arrivée du Père

Noël

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch. – Chaque ma, observatoire

Veysonnaz VS

11/12 déc. Course FIS: Descente, dames

Villars s/Glâne FR

5 déc. Eglise: Orchestre de chambre de Villars. Direction: Milan Vitek
 12 déc. Eglise: Orchestre du Collegium

academicum. Direction: Robert Dunand. Soliste: Evelyn Brunner,

soprano (après-midi) 19 déc. Eglise: Concert de l'Avent

Wädenswil 12. Dez. Haydn-Konzert

Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Waldhäusern i. E.

4./5., 11. Dez. Konzert- und Theaterabende

Waldstatt AR

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Walenstadt

4.–12. Dez. Hotel Post: Ausstellung «Künstler aus dem Sarganserland» 19. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtskonzert

Concentus rivensis Wattenwil BE

18. Dez. Konzert der Musikgesellschaft

Weggis

 Dez. Chlaus-Jage-Umzug (Tricheln und Infuln) Weinfelden

8. Dez. Klausmarkt 16. Dez. Bochselnacht, Jugendfest und

alter Brauch

Wengen

22. Dez. Nachtskispringen 29. Dez. Parallelslalom

31. Dez. Altjahresslalom

Wettingen AG Dez. Sternsingen der Jugend (Kirchen St. Anton und St. Sebastian sowie vor

der ref. Kirche)

Wiedlisbach BE Dez.: bis 24. Chäller-Lädeli: Keramikkrippen-Ausstellung 1., 3./4., 8. Dez. Hans-Roth-Spiele

Wil SG

4./5. Dez. Tonhalle: «Der schwarze Hecht», Musical von Paul Burkhard

11. Dez. Tonhalle: Gruppe «Pankraz», Popkonzert

Dez. Tonhalle: «Der gestiefelte Kater», Dialekt-Märchen
 Dez. Tonhalle: «Helden», Komödie von

31. Dez. Silvesterumzug
2. Jan. Tonhalle: «Der Bettelstudent»,
Operette von Carl Millöcker

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof

Wildhaus

Willisau

27. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert mit Bläserquintett

5. Dez. St.-Nikolaus-Einzug 14. Dez. Kanti: Brahms-Violinkonzert (Interpretationsvergleich) 26. Dez. Heimatabend

Windisch AG Das ganze Jahr. Klosterkirche Königsfelden. – Römisches Theater

Vindonissa

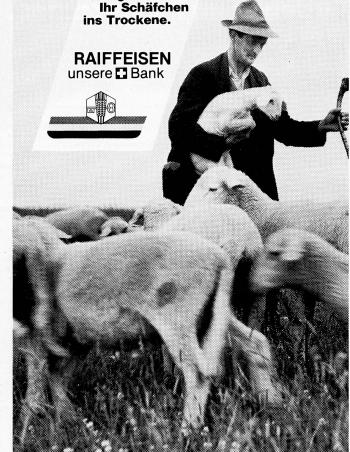
Winterthur

**Nonzerte und Theater

1. Dez. Theater im Waaghaus: «Der vierte König», nach dem Roman von

E. Schaper (Schattenspiel) 1./2. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Geschichte vom Soldaten», Oper von

Igor Strawinski 1., 8., 15., 18./19. Dez. Theater im Waaghaus: Puppen- und Marionettentheater für Kinder





Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

2./3. Dez. Stadthaussaal:

2./3. Dez. Stadtnaussaar.
Orchesterkonzerte. Leitung: Willi Gohl.
Solist: W. Bärtschi, Klavier
4. Dez. Theater am Stadtgarten:
Kinderzauberflöte. – Zaubershow. –
Stadthaussaal: Winterthurer

Stadifiaussaal: Willierfiulter
Streichquartett
5., 7. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Zauberflöte», Oper von W. A. Mozart
6. Dez. Theater am Stadtgarten:
Rezitation mit Will Quadflieg
7. Dez. Hotel Zentrum, Töss:
Orchestarkonzart, Leitung: Mario

Orchesterkonzert. Leitung: Mario Venzago. Solist: Rainer Wolters, 8. Dez. Ref. Kirche, Oberwinterthur:

Gustav Leonhardt, Orgel und Cembalo 8.–10. Dez. Theater am Stadtgarten: «Das zweite Kapitel», Komödie von Neil

8., 15. Dez. Waaghaus: «Frau Holle», Marionettentheater

11. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die

vertagte Hochzeitsnacht», Schwank von Arnold und Bach

12., 15., 18./19. Dez. Theater am Stadtgarten: «Em Kaiser sini neue Chleider», Dialekt-Märchenmusical 12. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die

Tänzerin und der Prinz», Lustspiel von

T. Rattigan

13.–15. Dez. Theater am Stadtgarten:
Chinesische Oper Taiwan

15. Dez. Stadthaussaal: Orchesterkonzert.

Leitung: Heribert Esser. Solist: Abraham Comfort, Violine

16. Dez. Clooney-Konzert (Irish Folk Music) 16.–19. Dez. Theater am Stadtgarten: «Der Postmeister», Schauspiel von Alexander Puschkin

–19. Dez. Waaghaus: «Das Mädchen mit den Schwefelhölzchen»,

Marionettentheater

19. Dez. Stadthaussaal: Konzertmatinee.
Leitung: Mario Venzago. Solist: Paul
Otto Splett, Violine

21. Dez. Theater am Stadtgarten: Wolga-

22. Dez. Theater am Stadtgarten: «De Chappeschreck», ein Stück für Kinder von Buschi Luginbühl

26. Dez. Theater am Stadtgarten: «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart 31. Dez./1. Jan. Theater am Stadtgarten: «Der Bettelstudent», Operette von Carl Millöcker 1. Jan. Dorfkirche Veltheim:

Neuiahrskonzert des Winterthurer Blechbläserquintetts

Ausstellungen Dez.–2. Jan. Technorama: Design von Luigi Colani

Dez.: bis 24. Technorama: «Altes Handwerk – originelle Geschenke» (Weihnachtsausstellung) z.: bis 19. Gewerbemuseum:

Weihnachtsverkaufsausstellung

Sport 1./2. Jan. Intern. Handballturnier «Yellow Cup»

Diverses 2. Dez. Chlausmärt

9.-11. Dez. Christkindlimärt Das ganze Jahr. Münzkabinett der Stadt. -Museum Lindengut. – Naturwissenschaftliche Sammlung der Stadt. – Sammlung Oskar Reinhart

6./7. Dez. Kongresshaus: Gastspiel Udo 7. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

«Am Römerholz». – Stiftung Jakob Briner. – Stiftung Oskar Reinhart. – Uhrensammlung Kellenberger

Wohlen AG

Dez. Casino: «Die heimliche Ehe», Oper von Domenico Cimarosa

4. Dez. Kirchenkonzert

Wolfwil SO

11./12. Dez. Ornithologische Ausstellung

Wynigen i. E.

4./5., 9., 11. Dez. Ferrenberg: Konzert- und Theaterabende

Yverdon-les-Bains

10 déc. Thestre municipal: «Max», tragi-

comédie

Toute l'année, Musée d'Yverdon-les-Bains

Zofingen3. Dez. Kleine Bühne: Stu-Goldberg-Konzert

4. Dez. Kleine Bühne: «Der tollste Tag», von Peter Turrini

4./5. Dez. Geflügelausstellung

8. Dez. «Der trojanische Krieg findet nicht statt», Schauspiel von Jean Giraudoux

11. Dez. Kleine Bühne: «Clooney», Irish

Dez. Theater-Casino: «Das M\u00e4dl aus der Vorstadt», Posse mit Gesang von

J. Nestroy
2./3. Dez. Theater im Burgbachkeller:
Szenen aus Goethes «Faust»
2., 9. Dez. Casino: «Radeis», drei Komiker
10. Dez. St.-Johannes-Kirche: Chor- und
Orchesterkonzert zum Advent. —
Theater im Burgbachkeller: Lightrown Theater im Burgbachkeller: Lighttown Orchestra (Jazzmusik)

13. Dez. Theater-Casino: «Der Postmeister», Schauspiel von Alexander Puschkin

, 22., 24. Dez. Theater-Casino: «De Wunibald», Geschichte für Kinder und

Erwachsene 31. Dez. Theater im Burgbachkeller: «Sitz-Platz Zug», Cabaret

Das ganze Jahr. Fischerei-Museum. – Kantonales Museum für Urgeschichte. – Jeden 1. Fr im Monat Handwerkermarkt

Konzerte und Theater Dez.: bis 12. Bernhard-Theater:
«Huldigung für Scottie», Komödie von Bernard Slade

1. Dez. Stadthof 11: «Jakob Lenz», Kammeroper von Wolfgang Rihm 1./2. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester.

Leitung: Christoph Eschenbach. Gesangs- und Instrumentalsolisten 3. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung und Solist: Christoph

Eschenbach, Klavier 4., 11., 15., 18., 22., 27.–30. Dez. Bernhard-Theater: «Hänsel und Gretel»,

Dialektmärchen nach Gebr. Grimm 5., 12., 19. Dez. Tonhalle: Rudolf

Buchbinder, Klavier (Beethoven-

Leitung: Gabriel Chmura. Solist: Raffaele Altwegg, Violoncello 8. Dez. Tonhalle: Gitarrenquartett Tarragó 8., 11. Dez. Fraumünster: Zürcher

Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Shlomo Mintz, Violine

9. Dez. Schauspielhaus: Premiere «Iwanow», Drama von Anton Tschechow. – Tonhalle: Baroque Strings, Frank Gassmann und Heinz Rellstab, Violinen

12. Dez. Kirche St. Peter: Chor- und

Orchesterkonzert zum Advent

13. Dez. Tonhalle: Kammermusik-Soiree

Dez. Tonnalle: Kammermusik-Soiree .-16. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Young Uck Kim, Violine .-23. Dez. Bernhard-Theater: Robert

Kreis, Entertainer
17. Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Christoph Eschenbach.
Gesangs- und Instrumentalsolisten. –
Theater 11: Pro-Arte-Bläserensemble.
Leitung: Francis Hunter. Solistin:

Barbara Grégoire, Violoncello

18. Dez. Tonhalle: Mozart-Konzert.
Leitung: Paul Sacher. Vokalsolisten

19. Dez. Kongresshaus: Premiere «Saul»,
von G. F. Händel (szenische

Aufführung) Dez. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und

Dez. Tonnalle: Tonnalle-Orchester un Chor Ars Cantata Zürich. Leitung: Serge Baudo. Gesangssolisten
Dez. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond

de Stoutz. Solisten: Güher und Süher Pekinel, Klavier Dez. Bernhard-Theater: Premiere «Bleib wie du bist, Liebling!», Komödie von Peter Yeldham

Dez. Schauspielhaus: Premiere «Man lebt nur einmal», Komödie von Moss Hart und George S. Kaufman. – Tonhalle: Tonhalle-Orchester. Leitung: Christoph Eschenbach. Solistin: Birgit Nilsson, Sopran. – Kongresshaus: Silvester-Revue «Hommage à Emmerich Kálmán»

Jan. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Martha Argerich, Klavier

Ausstellungen und Messen Dez.–16. Jan. Kunsthaus: Gemälde von Henri Matisse. –

Kunstgewerbemuseum: «Mit anderen Augen», Zeichnungen von Kindern und Jugendlichen Dez.–15. Jan. Zentralbibliothek: Oskar

Kokoschka, Reisenotizen eines Malers z.–9. Jan. Kunsthaus, grafisches

Dez.—9. Jan. Kunsthaus, grafisches Kabinett: Zeichnungen, Aquarelle, Pastelle von Nabis und Fauves Dez.—7. Jan. Spielzeugmuseum: «Spielwaren aus dem Erzgebirge» Dez. Villa Schönberg: Alice Boner, eine Zürcher Künstlerin in Indien. — Strauhof: Fotografen III. Dez.: bis 5. Schiffssteg Bürkliplatz: Radio-Schiff

4./5. Dez. Züspa: 22. Intern. Zürcher Mineralienbörse

5. Dez.-9. Jan. Kunstgewerbemuseum: Kunstszene Zürich 1982 8. Dez.-6. Feb. Bellerive: Keramik aus

9.-12. Dez. Züspa: Intern. Sammlerbörse

Feste und Folklore
6. Dez. Wipkinger Lichtkläuse

23. Dez. Lichterschwimmen auf der

Limmat

24. Dez. Umzug der Wollishofer Lichtkläuse

Sport
Dez.: bis 5. Hallenstadion: 6-Tage-

Radrennen 5. Dez. Züspa: Nikolaus-Schwinget

Diverses

Dez.–2. Jan. Sechseläutewiese: Cirkus Conelli

–24. Dez. Bürkli-Anlagen: Zürcher Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Archäologische Sammlung der Universität. – Atelier Hermann Haller. – Ausstellung der Johanna-Spyri-Stiftung. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Geologische und Graphische Sammlung der ETH. – Indianermuseum. – Kulturama. – Thomas-Mann-Archiv. – Medizinhistorische Sammlung der Universität. – Museum Rietberg (Villa Wesendonck): Wechselausstellungen im Haus zum Kiel. – Museum der Zeitmessung. – Paläontologisches Museum der Universität. – Pestalozzi-Gedenkrimmer. – Schweiz Gedenkzimmer. – Schweiz.
Landesmuseum. – Stiftung Sammlung
E. G. Bührle. – Völkerkundemuseum
der Universität. – Wohnmuseum mit
Puppenmuseum Sasha Morgenthaler. – Zoologisches Museum der Universität. – Zoologischer Garten. – Schweiz. Alpenbahnmodell. – Sukkulentensammlung – Schauhäuser der Stadtgärtnerei

Zurzach

Dez. Münsterplatz: Zurzacher Weihnachtsmarkt

 Jan. Verenamünster:
 Nachmittagskonzert für Orgel und **Trompete**

Zweisimmen

28. Dez. Rinderberg: Altjahrsslalom 31. Dez. Maskenrennen

Liechtenstein

Dez. Triesen: 5. Hallenfussballturnier S. Dez. Hesen: S. Hallmassammer
 A. Dez. Schaan: Berliner RundfunkSinfonieorchester. Leitung: Heinz
Rögner. Solist: Raphael Oleg, Violine
 Dez. Schaan: Iona Brown, Violine, und
Pepe Romero, Gitarre

Dez. Triesen und Triesenberg: Adventskonzerte. – Eschen:

Kirchenkonzert

15. Dez. Schaan: «Der Postmeister»

Schauspiel von Alexander Puschkin 20. Dez. Steg: Valüna-Skilauf Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche

Gemäldegalerie / Staatliche Kunstsammlungen. Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros. Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.